



Prot. Nr. 76.03/

Bozen / Bolzano, 12 luglio 2016

BEKANNTMACHUNG

einer Markterhebung zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die an dem Druck und der Verteilung von Fahrpläne des öffentlichen Nahverkehrs 2017 interessiert sind

Als notwendig erachtet, mittels geeigneten Formen der Veröffentlichung, unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung, eine ergründende Markterhebung durchzuführen mit dem Zweck, anschließend mit einem Verhandlungsverfahren fortzufahren,

wird bekannt gegeben

dass die Landesmobilitätsagentur eine Markterhebung durchführt, mit dem Zweck Wirtschaftsteilnehmer zu ermitteln, die im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, für die Abwicklung der gegenständlichen Leistungen, eingeladen zu werden, ein Angebot laut das Kriterium des günstigsten Preis zu erstellen.

Die Teilnahme zur Wettbewerb betrifft drei verschiedene Leistungen; der Wirtschaftsteilnehmer darf die Interesse für eine, zwei oder alle drei Leistungen erklären.

1. Beschreibung des Auftrages

A.1 Druck der Fahrplanbücher des öffentlichen Nahverkehrs – Ausgabe 2017.

Generelle Auskünfte über die Leistung:

- Überprüfung, Anpassung und eventuelle Korrektur des Layouts;
- Druck und Lieferung an verschiedene Empfänger von ungefähr 73.000 Fahrplanbüchern für den öffentlichen Nahverkehr Ausgabe 2016.

Geschlossenes Format: A4 (210x297mm)

Offenes Format: A3 (420 x 297 mm)

Als Beispiel eines Fahrplanbuches kann unter

AVVISO

di indagine di mercato per l'individuazione di soggetti interessati alla stampa e distribuzione di orari del trasporto pubblico 2017

Ritenuto opportuno eseguire un'indagine di mercato, a scopo esplorativo, attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza e rotazione a parità di trattamento, al fine di procedere successivamente a procedura negoziata,

si rende noto

che l'Agenzia provinciale per la mobilità intende effettuare un'indagine di mercato finalizzata all'individuazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati ad essere invitati a presentare un'offerta secondo il criterio del prezzo più basso riguardante le prestazioni di cui in oggetto.

La manifestazione di interesse riguarda tre diverse prestazioni; l'operatore economico può esprimere interesse per una, due o tutte e tre le prestazioni.

1. Descrizione delle prestazioni richieste

A.1 Stampa dei libri orario del trasporto pubblico locale – edizione 2017

Informazioni generali sulla prestazione:

- verifica, adattamento ed eventuale correzione del layout;
- stampa e fornitura a diversi destinatari di circa 73.000 esemplari di libri orario del trasporto pubblico locale edizione 2017

Formato chiuso: A4 (210 x 297mm)

Formato aperto: A3 (420 x 297 mm)

A titolo di esempio un libro orario può essere





dem Link
http://www.suedtirolmobil.info/sites/default/files/fahrplan2016_web_0.pdf das Fahrplanbuch Ausgabe 2016 heruntergeladen werden.

Deckblatt:

Nr. 6 Seiten, 4/4-farbig;
 Deckblatt in Format A4
 Rückseite in Format A3 nach innen auf Format A4 gefalzt

Papier:

Gewicht von 150g/qm
 Qualität: Kunstdruck, glänzend, holzfrei

Innenseiten:

ungefähr Nr. 280 Seiten, 4/4-farbig

Papier:

Gewicht: 42,50g/m²
 Deckfähigkeit (Opazität): mindestens 88%

Der Auftraggeber behält sich Recht vor, bei Bedarf, die Anzahl der Innenseiten zu reduzieren oder zu erhöhen.

Verarbeitung:

Falzen oder schneiden auf A4,
 Heisskleber (Hotmelt) Klebebindung

Verpackung:

in Pakete mit je ungefähr 20-30 Stück Fahrpläne.

Es ist zu berücksichtigen, dass die Fahrplanbücher den lokalen Tageszeitungen Dolomiten und Alto Adige zur Verteilung beigelegt werden und dass die Verteilung voraussichtlich am 24. November 2016 stattfinden wird. Folglich müssen die Fahrplanbücher drei Tage vor dem Erscheinungstermin (21. November 2016) den Verteilern der jeweiligen Zeitungen angeliefert werden.

Die genauen Adressen werden dem Auftragnehmer mitgeteilt.

B.1 Druck des Bahnfahrplanes Ausgabe 2017

Bei Bedarf Überprüfung des Layouts und kleine grafischen Korrekturen.

Generelle Auskünfte über die Leistung:

Anzahl: ungefähr Nr. 50.000 Stück
 Format: 170x120mm (geschlossen)
 Umfang: ungefähr 40 Innenseiten + 4 Seiten Umschlag
 Papier:
 Umschlag: 135gr KD matt
 Innenseiten 80gr. matt
 4/4-farbig Euroscala

Verarbeitung:

scaricato dal link

http://www.mobilitaaltoadige.info/sites/default/files/fahrplan2016_web.pdf il libro orario 2016.

Copertina:

N.6 pagine, 4/4 colori:
 Copertina davanti formato A4
 Copertina dietro in formato A3 ripiegato verso l'interno in formato A4

Carta:

Peso: 150g/m²
 Qualità: patinata lucida, senza legno

Pagine interne:

circa n. 280 pagine, 4/4 colori

Carta:

Peso: 42,50g/m²
 Opacità: minimo 88%

Il committente si riserva, in caso di necessità, il diritto di ridurre o aumentare la quantità di pagine interne.

Lavorazione:

piega o taglio su A4,
 confezionamento con brossura a caldo (hotmelt)

Confezionamento:

in colli con ca. 20-30 esemplari del libro orario.

È da tenere in considerazione che i prodotti sono destinati quali inserti dei quotidiani locali Dolomiten e Alto Adige e che la data di diffusione è prevista indicativamente per il 24 novembre 2016. Conseguentemente dovranno essere consegnati tre giorni antecedenti alla data d'uscita (21 novembre 2016), ai distributori dei quotidiani interessati.

Gli indirizzi precisi saranno comunicati all'affidatario.

B.1 Stampa orario ferroviario 2017

In caso di necessità verifica del layout e correzioni grafiche di modesta entità.

Informazioni generali sulla prestazione:

Quantità: circa n. 50.000 pezzi
 Formato 170x120mm (chiuso)
 Pagine: circa 40 pagine interne e 4 pagine copertina
 Carta:
 Copertina: opaca da 135gr. KD
 Pagine interne: carta opaca 80 gr.
 Colori: 4/4-colori euroscala

Lavorazione:



Klammerheftung mit 2 Klammern auf der kurzen Seite

Verpackung:
in Pakete mit ungefähr 50 Stücke

Lieferung:
die genauen Adressen werden dem Auftragnehmer mitgeteilt.

C.1 Verteilung der Bahnfahrpläne - Ausgabe 2017

Der Auftrag sieht 4 Verteilungen in Ortschaften der Provinz Bozen in folgenden Zeiten vor:

- a) um Mitte-Ende November 2016
- b) vor Ostern 2017
- c) innerhalb Mitte Juni 2017
- d) innerhalb Mitte September 2017

In den Bahnhöfen, welche mitgeteilt werden, sollten in den Boxen so viele Kopien abgelegt werden, wie in Klammer neben dem Namen des Bahnhofes angegeben wird. Eventuell schon vorhandenes Material soll entfernt und anderweitig untergebracht werden.

Der Auftragnehmer, falls er es benötigt, muss sich selbst die genauen Lieferadressen besorgen.

Das Material wird direkt dem Auftragnehmer zugeliefert und muss auch bei diesem zwischen der ersten und der vierten Verteilung gelagert werden.

Erste und dritte Verteilung (ungefähr 60 Ortschaften)
Zweite und vierte Verteilung (ungefähr 55 Ortschaften)

2 Betrag der Leistung

Der geschätzte Ausschreibungsbetrag für folgenden Leistungen beläuft sich auf ungefähr :

- a) für den Druck der Fahrplanbücher des öffentlichen Nahverkehrs 2017 (A.1) € 72.000 ohne MwSt.
- b) für den Druck des Bahnfahrplanes 2017 (B.1) € 6.800 ohne MwSt.
- c) für die Verteilung der Bahnfahrpläne 2017 (C.1) € 4.400 ohne MwSt.

Die Teilnahme am Wettbewerb darf für eine, zwei oder alle drei Leistungen erklärt sein.

3 Teilnahmevoraussetzungen

An der gegenständlichen Markterhebung können die Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 45, 80 und 83 des GvD Nr. 50/2016 teilnehmen, die im Besitz der folgenden Voraussetzungen sind:

- a) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 80, GvD Nr. 50/2016;

cucitura con due punti metallici sul lato più corto.

Confezionamento:
in colli con ca. 50 esemplari

Fornitura:
gli indirizzi precisi saranno comunicati all'affidatario.

C.1. Distribuzione dei libretti orario ferroviario - edizione 2017

L'incarico prevede 4 distribuzioni in località della Provincia di Bolzano nei seguenti periodi:

- a) verso la metà-fine novembre 2016
- b) prima di Pasqua 2017
- c) entro metà giugno 2017
- d) entro metà settembre 2017

Alle stazioni/fermate ferroviarie che verranno comunicate, nei contenitori vanno inseriti gli esemplari del libretto come verrà indicato tra parentesi accanto al nome della stazione. Eventuale altro materiale va rimosso e sistemato in altra collocazione.

L'affidatario, se lo necessita, deve procurarsi autonomamente gli indirizzi precisi di fornitura.

Il materiale sarà fornito direttamente all'incaricato e tra la prima e la quarta distribuzione dovrà rimanere depositato presso lo stesso.

Prima e terza distribuzione: (circa 60 località)
Seconda e quarta distribuzione (circa 55 località)

2 Importo della prestazione

L'importo di base d'asta stimato per le seguenti prestazioni ammonta a:

- a) per la stampa dei libri orario del trasporto pubblico locale 2017 (A.1) € 72.000 IVA esclusa;
- b) per la stampa orario ferroviario 2017 (B.1) € 6.800 IVA esclusa;
- c) per la distribuzione dei libretti orario ferroviario 2017 (C.1) € 4.400 IVA esclusa.

La manifestazione d'interesse può essere espressa per una, due o tutte e tre le prestazioni.

3 Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici di cui all'art. 45, 80 e 83, d.lgs n. 50/2016, in possesso dei seguenti requisiti:

- a) insussistenza di cause di esclusione di cui all'art. 80, d.lgs n. 50/2016;



b) innerhalb des eigenen Unternehmens die Sicherheitsvorschriften gemäß geltender Gesetzgebung (GvD Nr. 81/2008) zu erfüllen; Erfüllt der Wirtschaftsteilnehmer nicht diese Voraussetzungen kann er nicht am Verhandlungsverfahren für die Vergabe der gegenständlichen Leistungen teilnehmen.

4. Bestimmung der Wirtschaftsteilnehmer, welche zur Verhandlungsverfahren einzuladen sind

Für jede einzelne Leistung wird ein spezifisches Verhandlungsverfahren durchgeführt.

Falls die Anträge um Einladung, welche innerhalb des festgesetztes Termin eingegangen sind, mehr als 10 sind, wird man mit der öffentlichen Auslosung von 10 Wirtschaftsteilnehmern fortfahren, welche zur spezifischen Verhandlungsverfahren zur Vergabe der entsprechenden Leistung eingeladen werden.

Die öffentliche Auslosung wird am 04.08.2016, um 10,00 Uhr in der Sitzungssaal Nr. 104 der Landesmobilitätsagentur, Rittnerstrasse 10/d in Bozen stattfinden.

Falls nur ein Wirtschaftsteilnehmer an dieser Markterhebung teilnimmt, wird gegenständliche Leistung, falls das Angebot den Erwartungen der Vergabestelle entspricht, mit Direktvergabe vergeben. Die Verwaltung behält sich aber das von Artikel 95, Absatz 12, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50 vom 18. April 2016 vorgesehene Recht vor.

5. Kriterium zur Auswahl des Angebots

Am Verfahren, an welchem die qualifizierten und nach dieser Veröffentlichung eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer teilnehmen, wird das beste Angebot gemäß dem Kriterium des niedrigsten Preises gemäß Art. 95 des GvD Nr. 50/2016 ermittelt.

Es liegt im Ermessen der Vergabestelle, die Angemessenheit der Angebote zu überprüfen, die auf Grund spezifischer Elemente als ungewöhnlich niedrig erscheinen.

Das anschließende Verfahren kann telematisch über das Internetportal der Autonomen Provinz Bozen www.ausschreibungen-suedtirol.it abgewickelt werden, d.h. der interessierte Bewerber muss (spätestens zum Zeitpunkt der Versendung der Einladungen zu gegenständlichem, dieser Marktforschung, folgendem Angebotsanfrage) im genannten Portal eingetragen und im Besitz einer gültigen digitalen Unterschrift sein.

6. Einreichfrist und Modalitäten der Vorlage

b) aver adempiuto all'interno della propria azienda agli oneri di sicurezza di cui alla vigente normativa (d.lgs n. 81/2008);

Se l'operatore economico non soddisfa i suddetti requisiti lo stesso non può partecipare alla successiva procedura in economia per l'aggiudicazione delle presenti prestazioni.

4. Individuazione dei soggetti da invitare alle procedure negoziate

Per ogni singola prestazione verrà effettuata una specifica procedura negoziata.

Qualore le richieste di invito per ciascuna prestazione, pervenute entro il termine stabilito, risultino superiori a 10, si procederà al sorteggio pubblico di n. 10 soggetti che saranno inviati alla specifica procedura negoziata per l'affidamento della relativa prestazione.

Il sorteggio pubblico si terrà il giorno 04.08.2016 alle ore 10,00 presso la sala sedute n. 104 dell'Agencia provinciale per la mobilità in via Renon 10/d a Bolzano.

Qualora solo un operatore economico partecipi a questa indagine di mercato e qualora l'offerta corrisponda alle aspettative della stazione appaltante, l'incarico sarà conferito tramite affidamento diretto. L'Amministrazione si riserva però il diritto di cui all'articolo 95, comma 12, del Decreto legislativo N. 50 del 18 aprile 2016.

5. Criteri di selezione dell'offerta

Nella procedura, cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito del presente avviso, la migliore offerta verrà selezionata con il criterio del prezzo più basso secondo il d.lgs n. 50/2016, art. 95.

È in facoltà della stazione appaltante valutare la congruità delle offerte che, in base ad elementi specifici, appaiono anormalmente basse.

La successiva procedura può essere svolta in via telematica attraverso il portale internet della Provincia Autonoma di Bolzano www.bandi-altoadige.it, che significa che i candidati interessati devono essere iscritti (al più tardi al momento della spedizione degli inviti a presentare offerta che segue alla presente indagine di mercato) nel predetto portale e devono essere in possesso di una firma digitale valida.

6. Termine e modalità di presentazione della

**des Antrages auf Einladung**

Interessierte Bewerber müssen den Antrag um Einladung zur Angebotsanfrage zur Vergabe der gegenständlichen Leistungen (siehe fac simile in Anlage) der Landesmobilitätsagentur innerhalb der Verfallsfrist des

03.08.2016 – 12,00 Uhr

zukommen lassen.

Der ausgefüllte und unterschriebene Antrag ist auf dem beiliegenden Muster zu erstellen.

Dem Antrag ist eine Kopie der gültigen Identitätskarte (Erkennungsausweis) des Antragstellers beizulegen.

Die Anträge können in einer der folgenden Formen eingereicht werden:

a) an die PEC-Email-Adresse der Landesmobilitätsagentur (nur seitens der PEC -email des Wirtschaftsteilnehmers – wenn die Nachricht von einer normalen, nicht zertifizierten E-mail erfolgt, dann wird diese vom System nicht angenommen): mobilitaetsagentur.agenziamobilita@pec.prov.bz.it

b) an die Email-Adresse der Landesmobilitätsagentur: info@lma.bz.it

c) an die Fax Nr. 0471/413509.

Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung ist nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu sehen und ist für die Landesmobilitätsagentur in keinster Weise verbindlich, diese ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.

Die von den Antragstellern gelieferten Daten werden, im Sinne des GvD 196/2003 ausschließlich für die mit der Durchführung der Verfahren betreffend die gegenständliche Veröffentlichung verbundenen Zwecke verwendet.

Für Informationen können sich die Interessierten schriftlich über Email an die Landesmobilitätsagentur wenden: info@lma.bz.it.

Diese Bekanntmachung wird in der entsprechenden Sektion der Webseite www.ausschreibungen-suedtirol.it veröffentlicht, sowie auf der Webseite <http://www.mobilitaetsagentur.bz.it/de/bekanntmachungen.asp>

DER DIREKTOR

Dr. Ing. Roberto Rubbo

Anlagen:

Muster Antrag zur Einladung

richiesta di invito

I candidati interessati devono fare pervenire la richiesta di invito a presentare offerta per l'affidamento delle presenti prestazioni (vedi fac simile in allegato), all'Agenzia provinciale per la mobilità entro il termine perentorio del

03.08.2016 – ore 12,00

La richiesta di invito è da redigere sull'allegato modello (compilato e firmato).

Alla richiesta va allegata copia della carta d'identità (tessera di riconoscimento) del richiedente.

Le richieste potranno essere inviate in una delle seguenti modalità:

a) all'indirizzo PEC-e-mail dell'Agenzia provinciale per la mobilità (solo da parte della PEC email dell'operatore economico – se l'email viene inviata da un indirizzo e-mail normale (non certificato), l'email non viene accettata dal sistema): mobilitaetsagentur.agenziamobilita@pec.prov.bz.it

b) all'indirizzo email dell'Agenzia provinciale per la mobilità: info@apm.bz.it

c) al numero di fax 0471/413509.

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'Agenzia provinciale per la mobilità che sarà libera di avviare altre e diverse procedure di affidamento.

I dati forniti dai soggetti proponenti verranno trattati ai sensi del d.lgs n. 196/2003, esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'Agenzia provinciale per la mobilità scrivendo all'indirizzo email info@apm.bz.it.

Questo avviso è pubblicato nella sezione dedicata del sito internet www.bandialtoadige.it e sul sito <http://www.agenzia-mobilita.bz.it/it/avvisi.asp>

IL DIRETTORE

Allegati:

moduli per la richiesta d'invito

**Antrag um Einladung zur Angebotsanfrage
betreffend die Vergabe der folgenden Leistung:**

**A. Druck der Fahrplanbücher des öffentlichen
Nahverkehrs – Ausgabe 2017**

Mit gegenständlichen Schreiben

beantragt

der/die Unterfertigte
geboren in am
in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter des Unternehmens
mit Rechtssitz in der Gemeinde (PLZ).....
Straße
MwSt-Nummer
Steuernummer
Telefonnummer
Faxnummer
PEC e-mail
E-mail

an folgendem Verhandlungsverfahren mittels das telematische Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen eingeladen zu werden.

- Druck der Fahrplanbücher des öffentlichen Nahverkehrs – Ausgabe 2017

Der/Die Unterfertigte erklärt des weiteren, dass er alle notwendigen Voraussetzungen zur Teilnahme am Wettbewerb und zur Durchführung der gegenständlichen Leistung besitzt.

**Richiesta d'invito a presentare un'offerta per
l'affidamento della seguente prestazione:**

**A. Stampa dei libri orario del trasporto
pubblico locale – edizione 2017**

Con la presente

il/la sottoscritto/a
nato ail
in qualità di legale rappresentante dell'impresa
con sede legale nel Comune di (CAP)
Via.....
Partita IVA
Codice fiscale
Numero telefono
Numero fax
PEC e-mail.....
E-mail.....

chiede

di essere invitato alle seguente procedura tramite il portale di gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano di cui in oggetto.

- Stampa dei libri orario del trasporto pubblico locale – edizione 2017

Il/la sottoscritto/a dichiara inoltre di essere in possesso di tutti i requisiti per la partecipazione alla gara e per lo svolgimento della presente prestazione.

Unterschrift des Erklärenden/firma del dichiarante

Kopie des gültigen Personalausweises des Erklärenden beilegen – allegare copia della carta d'identità valida del dichiarante

**Antrag um Einladung zur Angebotsanfrage
betreffend die Vergabe der folgenden Leistung:**

B. Druck des Bahnfahrplanes – Ausgabe 2017

Mit gegenständlichen Schreiben

beantragt

der/die Unterfertigte
geboren in am
in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter des Unternehmens
mit Rechtssitz in der Gemeinde (PLZ).....
Straße
MwSt-Nummer
Steuernummer
Telefonnummer
Faxnummer
PEC e-mail
E-mail

an folgendem Verhandlungsverfahren mittels das telematische Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen eingeladen zu werden.

- Druck des Bahnfahrplanes – Ausgabe 2017

Der/Die Unterfertigte erklärt des weiteren, dass er alle notwendigen Voraussetzungen zur Teilnahme am Wettbewerb und zur Durchführung der gegenständlichen Leistung besitzt.

**Richiesta d'invito a presentare un'offerta per
l'affidamento della seguente prestazione:**

**B. Stampa dell'orario ferroviario – edizione
2017**

Con la presente

il/la sottoscritto/a
nato ail
in qualità di legale rappresentante dell'impresa
con sede legale nel Comune di (CAP)
Via.....
Partita IVA
Codice fiscale
Numero telefono
Numero fax
PEC e-mail.....
E-mail.....

chiede

di essere invitato alla seguente procedura tramite il portale di gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano di cui in oggetto.

- Stampa dell'orario ferroviario – edizione 2017

Il/la sottoscritto/a dichiara inoltre di essere in possesso di tutti i requisiti per la partecipazione alla gara e per lo svolgimento della presente prestazione.

Unterschrift des Erklärenden/firma del dichiarante

Kopie des gültigen Personalausweises des Erklärenden beilegen – allegare copia della carta d'identità valida del dichiarante

**Antrag um Einladung zur Angebotsanfrage
betreffend die Vergabe der folgenden Leistung:**

**C. Verteilung der Bahnfahrpläne – Ausgabe
2017**

Mit gegenständlichen Schreiben

beantragt

der/die Unterfertigte
geboren in am
in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter des Unternehmens
mit Rechtssitz in der Gemeinde (PLZ).....
Straße
MwSt-Nummer
Steuernummer
Telefonnummer
Faxnummer
PEC e-mail
E-mail

an folgendem Verhandlungsverfahren mittels das telematische Ausschreibungsportal der Autonomen Provinz Bozen eingeladen zu werden.

- Verteilung der Bahnfahrpläne – Ausgabe 2017

Der/Die Unterfertigte erklärt des weiteren, dass er alle notwendigen Voraussetzungen zur Teilnahme am Wettbewerb und zur Durchführung der gegenständlichen Leistung besitzt.

**Richiesta d'invito a presentare un'offerta per
l'affidamento della seguente prestazione:**

**C. Distribuzione dei libretti orario ferroviario –
edizione 2017**

Con la presente

il/la sottoscritto/a
nato ail
in qualità di legale rappresentante dell'impresa
con sede legale nel Comune di (CAP)
Via.....
Partita IVA
Codice fiscale
Numero telefono
Numero fax
PEC e-mail.....
E-mail.....

chiede

di essere invitato alla seguente procedura tramite il portale di gare telematiche della Provincia Autonoma di Bolzano di cui in oggetto.

- Distribuzione dei libretti orario ferroviario – edizione 2017

Il/la sottoscritto/a dichiara inoltre di essere in possesso di tutti i requisiti per la partecipazione alla gara e per lo svolgimento della presente prestazione.

Unterschrift des Erklärenden/firma del dichiarante

Kopie des gültigen Personalausweises des Erklärenden beilegen – allegare copia della carta d'identità valida del dichiarante